Zeitschrift: Archives des sciences physiques et naturelles

Herausgeber: Société de Physique et d'Histoire Naturelle de Genève

Band: 8 (1926)

Artikel: À propos des nappes de charriage dans les Subcarpathes de Roumanie (région de Valöni-de-Munte, Téléjan)

Autor: Lagotala, H.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-742451

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SUPPLEMENT AUX ARCHIVES DES SCIENCES PHYSIQUES ET NATURELLES
1926

COMPTE RENDU DES SÉANCES

DE LA

SOCIÉTÉ DE PHYSIQUE ET D'HISTOIRE NATURELLE

DE GENÈVE

Vol. 43, N° 3. 1926 Août-Décembre.

Séance du 21 octobre 1926.

H. LAGOTALA. — *A propos des nappes de charriage dans les Subcarpathes de Roumanie (Région de Valéni-de-Munte, Téléajan).*

Dans sa thèse parue en 1924, M. Préda admet que le paléogène de l'éperon de Valéni-de-Munte est chevauché sur la formation à sel. Préda pense que ce chevauchement est assez prononcé, « étant donné, dit-il, que tout près de Valéni, dans l'axe du paléogène de l'éperon, apparaissent des gypses distants au nord de 1½ km de la bordure méridionale du paléogène. Si ces gypses sont méditerranéens, ce qui n'est pas absolument prouvé, et s'ils sont liés aux massifs de sel, lesquels sont très probablement miocènes, on peut parler d'une nappe de charriage; ce serait la seule existante. » Nous avons eu l'occasion de faire deux excursions dans cette région en octobre 1925. Lors de la première nous avons eu le plaisir d'être en compagnie de M. H. Grosescu.

Le but de mes recherches était d'étudier la constitution tectonique générale de la vallée du Téléajan, aux abords de

[1] H. PREDA. *Géologie et tectonique de la partie orientale du district de Prahova.* Annuarul Institutului geologic al Romaniei. Vol. X. Bucuresti (1924).

Valéni et de voir si cette constitution était en harmonie avec la région de Nord-Campina, Draganéasa, Sotrile, Busténari, Cosmina, etc. Lorsque du pont jeté sur le Téléajan, et qui réunit Valéni-de-Munte à Valéa-Gardurilors, on observe les falaises de la rive gauche, l'œil est immédiatement frappé par les masses blanches des grès de Kliwa. Ces grès oligocènes seront un bon fil conducteur pour la tectonique de cette région.

L'orientation générale de ces grès est de N. 40° E. En descendant la rivière, à partir du pont (Podul-Mortui), le pendage est au nord et les grès recouvrent les schistes dysodiliques qui sont aussi oligocènes. Tout cet ensemble dessine un premier anticlinal. C'est sous le jambage sud de cet anticlinal que se trouvent les gypses indiqués par Préda et que Teisseyrre avait déjà dessinés sur la carte au 1 : 50.000 de Valeni-de-Munte (édition provisoire de 1911. Inst. geol. al Romaniei).

Ces gypses sont directement recouverts par les schistes dysodiliques.

Si nous continuons notre course vers l'aval, nous voyons un synclinal se dessiner, dont le fond montre un petit anticlinal. A ce synclinal succède un grand anticlinal. En pénétrant dans le cœur de ce dernier, nous constatons l'absence des grès de Kliwa et des schistes dysodiliques. Par contre, nous remarquons des marnes grises, bleutées, parfois riches en efflorescences de KCl et NaCl. Les rosettes de gypse abondent. Nous avons de même trouvé des grès à structure curvicorticale; dans ces grès, peu ou pas de micas. Déjà ce faciès fait penser à l'Helvétien. La découverte que nous avons faite de tufs dacitiques nous permet d'attribuer un *âge sûrement helvétien à ces marnes.*

Vers le sud ces masses helvétiennes sont recouvertes à nouveau par l'Oligocène incliné au S.

Nous n'avons pu reconnaître aucune inclinaison constante dans l'Helvétien: Il nous a semblé que le tout était broyé par écrasement. Notons que ces affleurements sont très visibles et que des masses glissées arrivent jusqu'au Téléajan. Un fait important est le rétrécissement de la zone helvétienne vers le haut.

Les masses oligocènes tendent à la recouvrir et au sommet de la colline, malgré la végétation, on constate la présence de

quelques blocs de grès de Kliwa, témoins de la fermeture de la voûte oligocène sur les marnes helvétiennes.

Nous sommes là en présence d'un fait nouveau important pour l'interprétation tectonique de cette région. En suivant la route de Valea Gardurilor à Predeal, on voit l'Helvétien apparaître en fenêtre surmonté de l'Oligocène qui, au N de la route, s'incline au N. Sur la route de Valea Gardurilor à Copacenii, l'Oligocène sur l'Helvétien s'incline au S.

Il est prouvé que dans la région de Valéni-de-Munte l'Oligocène est charrié sur de l'Helvétien: Les gypses, dont parle Préda, sont en tout cas miocènes et très vraisemblablement helvétiens.

Le contact direct des marnes helvétiennes et de l'Oligocène nous empêche de considérer cette série comme une simple série renversée. En effet, il manquerait entre l'Helvétien et l'Oligocène toute la série des couches de Cornu (gypses inférieurs, couches d'Homoriciu de Teysserre) qui correspondent à l'Aquitanien et les conglomérats de base (Burdigalien) qui précèdent immédiatement les couches helvétiennes. Je rapporte donc les marnes caractérisées par le gypse, les efflorescences salines (NaCl et KCl), la structure curvicorticale et surtout par les tufs dacitiques à l'Helvétien autochtone. Sur cet Helvétien serait venu l'Oligocène en nappe de charriage. Cette nappe correspondrait à la nappe marginale de Mrazec et Popescu-Voitesti (Subbeskides de Uhlig).

Cette nappe a vu ses lignes primordiales tectoniques modifiées par la formation de synclinaux et d'anticlinaux sur sa face dorsale, dus aux plissements tardifs du post-Pliocène. Ces faits nouveaux apportent une preuve de plus à la réalité de l'existence, encore âprement combattue par la majorité des géologues roumains, des nappes de charriages que Mrazec, Popescu Voitesti et Teysserre furent les premiers à décrire.

En résumé la rive gauche du Téléajan, en aval de Valéni-de-Munte, montre la preuve indiscutable de la présence de la nappe marginale. Ces faits sont en harmonie avec ceux que l'on peut constater vers l'W et vers l'E et sur quelques détails desquels nous aurons l'occasion de revenir.